

Informationsblatt für Mitglieder

(Art. 13 d.lgs. 196/2003 – Codice della Privacy – Art 13 der EU Datenschutz Grundverordnung 2016/679)

Die Società Dante Alighieri (im Folgenden SDA) Verantwortlicher für die Verarbeitung der persönlichen Daten, im Sinne von Art. 4 und 28 des Codice della Privacy – decreto legislativo n. 196 vom 30. Juni 2003 - (im Folgenden Codex) und der Artikel 4, 7 und 24 der EU Datenschutz Grundverordnung Nr. 679 vom 27 April 2016, in Sachen Schutz der natürlichen Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten (im Folgenden Verordnung, anwendbar ab dem 25. Mai 2018), informiert Sie, gemäß Art. 13 des Codex und Art. 13 der Verordnung, dass sie Ihre personenbezogenen Daten verwalten und verarbeiten wird, zu den Zwecken und mit den Modalitäten, die im Folgenden angegeben werden.

Als Datenverarbeitung versteht sich jegliche Handlung oder jegliches Zusammen von Handlungen, mit automatischen Prozessen oder in händischer Form, welche persönliche Daten betrifft, wie die Sammlung, die Registrierung, die Organisation, die Strukturierung, die Aufbewahrung, die Bearbeitung, die Auswahl, die Blockierung, die Anpassung, die Abwandlung, die Extraktion, die Konsultation, der Gebrauch, die Mitteilung, die Veröffentlichung, die Verbindung, die Limitierung, die Löschung und die Vernichtung.

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Gemäß den Normen des Codex und der Verordnung erfolgt die Datenverarbeitung durch die SDA und des Ausschusses SDA nach den Prinzipien der Korrektheit, Rechtmäßigkeit, Transparenz und Schutz Ihrer persönlichen Rechte.

Im Sinne von Artikel 13 des Codex und der Verordnung, liefern wir Ihnen deshalb folgende Informationen:

A) Datenquelle und Kategorien der von der Verarbeitung betroffenen Daten

Die von der Verarbeitung betroffenen persönlichen Daten können im Rahmen der Mitgliedschaftserwerbung, des Vereinseintritts, der Genehmigungs- oder Befugniserteilung für die Nutzung von Dienstleistungen der SDA, auch on-line, direkt durch die Betroffenen oder durch Dritte erhoben werden.

Was die Kategorien der persönlichen Daten betrifft, die Gegenstand der Verarbeitung sind, wird unterschieden zwischen:

- Allgemeinen personenbezogenen Daten (sowohl für die primären Zwecke der Datenverarbeitung, wie näher in Paragraph B beschrieben, als auch für die sekundären Zwecke der Datenverarbeitung – Marketing und Profilierung – wie in den Paragraphen F und G näher beschrieben und unter der Voraussetzung der Einverständniserklärung).
- Daten, die laufende Strafverfahren und Vorstrafen betreffen (nur zu den primären Zwecken der Mitgliedschaftserwerbung, wie näher unter Paragraph B beschrieben – unter strenger Berücksichtigung der generellen Befugnis n. 7 des Garants für die Verarbeitung der justiziellen Daten durch private und öffentliche Einrichtungen. – und beschränkt auf die Abgabe der Selbstauskunft über Einträge im Strafregister).

B) Primäre Zwecke der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden von der SDA und dem Ausschuss allein zur Ausübung der satzungsmäßigen Tätigkeiten verwendet, die die Förderung und Verbreitung der italienischen Sprache und der italienischen Kultur beinhalten.

Die personenbezogenen Daten werden, in dieser Hinsicht, ausschließlich zu den Zwecken verwendet, die eng mit der Erfüllung der Pflichten bezüglich des Erwerbs der Mitgliedschaft, oder des Bei- oder Zutritts in jeglicher Form, verbunden sind, insbesondere:

- a) Zur Eingabe in die informatisierten Systeme der Mitgliedsregister jeglicher Art und zur Verwaltung der Mitgliedschaften und der Beitritte;
- b) Um alle mit der Mitgliedschaft verbundenen Aktivitäten zu verwirklichen und alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten und Dienstleistungen auszuführen;
- c) Zu allem was die Organisation und Verwaltung von Veranstaltungen, Events, auf nationaler und internationaler Ebene, notwendig erscheint oder damit verbunden ist;
- d) Zur Bearbeitung von Schadensfällen und hinsichtlich der Beziehungen mit den Versicherungen;
- e) Hinsichtlich der Verhältnisse - auf nationaler und internationaler Ebene – mit den zugehörigen oder betreffenden Ausschüssen und/oder anderen nationalen oder internationalen Einrichtungen, die für die Kontrolle der Ordnungsgemäßheit der zuständig sind;
- f) Zur Verwaltung von Einnahmen und Zahlungen;
- g) Zur Erfüllung von Verpflichtungen, die von steuer- oder zivilrechtlichen Normen vorgeschrieben sind;
- h) Zur Erfüllung von Verpflichtungen, die aus der Satzung oder Verordnung hervorgehen, sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene;
- i) Zur Verwaltung der Websites der SDA und des Ausschusses;
- j) Für die Veröffentlichungen der SDA und des Ausschusses und hinsichtlich der Berichte und Mitteilungen an Mitglieder und Angeschlossene;
- k) Hinsichtlich der Beziehungen zur Presse und zu den Medien allgemein;
- l) Hinsichtlich der Beziehungen mit Einrichtungen, öffentlichen Ämtern oder Verwaltungen und/oder anderen Mitgliedern, Vereinen, Ausschüssen usw.,

Das Verfahren zum Erwerb der Mitgliedschaft ist die juristische Basis der Datenverwaltung im Sinne des Art. 13, Komma 1, Buchstabe c) der Verordnung.

Infolge des Erwerbs die Mitgliedschaft haben Sie außerdem die Möglichkeit die, auf den nur für Mitglieder zugänglichen Bereichen der offiziellen Webseite der SDA (im Folgenden nur „Webseite“), zur Verfügung gestellten Dienste zu nutzen.

C) Mitteilung und Veröffentlichung der personenbezogenen Daten zur Erfüllung der primären Zwecke der Datenverarbeitung

In allen oben angegebenen Fällen können die SDA und der Ausschuss, zur Verfolgung ihrer wesentlichen Ziele, die personenbezogenen Daten an folgende Dritte weiterleiten, wenn diese Weitergabe notwendig erscheint, zur Erfüllung von Pflichten, die mit der Erlangung der Mitgliedschaft in Verbindung stehen, oder auf der Grundlage von Vorschriften, die sich aus Satzung, Verordnung oder Richtlinien ergeben.

- An nationale oder ausländische Ausschüsse;
- An Einrichtungen, Gesellschaften oder Akteure, die mit der SDA unterstützende Beziehungen unterhalten in Bezug auf satzungsmäßige Zwecke, zur Organisation, Verwaltung, Werbung, Sponsoring von Events und Veranstaltungen;
- An Einrichtungen und Gesellschaften, die als Versicherungsunternehmer tätig sind;
- An Akteure, die in der Datenverarbeitung und Buchhaltung, mit den damit verbundenen Aufgaben, für die Ausschüsse tätig sind;
- An Gesellschaften, die für die Erhaltung und Wartung von elektronischen Kommunikationsmitteln (einschließlich Webseiten der Ausschüsse) zuständig sind, mit allen dazugehörigen Anforderungen im Namen der SDA;
- An die Justiz- und Polizeibehörden oder an andere öffentliche Verwaltungen in Erfüllung gesetzlicher Vorschriften;
- An Berater der SDA und der Ausschüsse die mit der Abwicklung steuerlichen und/oder rechtlichen Angelegenheiten beauftragt sind;
- An die Konsulate der Länder in denen Veranstaltungen stattfinden;
- An alle natürlichen oder juristischen Personen in den Fällen, in denen die Mitteilung notwendig erscheint zur Verfolgung der wesentlichen Zwecke der Datenverarbeitung.

Immer im Rahmen Zwecke aus Satzung und Verordnung - und jedenfalls nur zur Verfolgung spezifischer Bezwecke, die mit dem Mitgliedsverhältnis in Zusammenhang stehen - informieren wir Sie, dass die SDA Ihre nicht empfindlichen personenbezogenen Daten (z.B. anhand der Medien, Fernsehen und Rundfunk, Presse, Tageszeitungen, Zeitschriften und anderer Veröffentlichungen, auch online) verbreiten könnte.

In Bezug auf Art. 13, Komma 1, Buchstabe (d) des Codex und was die Angabe der Akteure oder der Kategorien von Akteuren betrifft, die Kenntnis über die personenbezogenen Daten erlangen können, in ihrer Eigenschaft als Beauftragte oder Verantwortliche, wird im Folgenden eine spezielle Aufstellung zur Verfügung gestellt: interne Angestellte und interne Berater der SDA oder des Ausschusses, die Sekretariats- sowie administrative, technische oder Aufträge anderer Art haben.

D) Freiwilligkeit oder Pflicht des Einverständnisses

In allen oben, unter Paragraph B und C, angegebenen Fällen (was die Mitteilung an Dritte betrifft) haben die SDA und der Ausschuss keine Pflicht ein spezifisches Einverständnis zur Datenverarbeitung einzuholen. Alle oben veranschaulichten Verarbeitungsvorgänge verfolgen die primären Zwecke, für die Artikel 24 des Codex und Art. 6, Komma 1, Buchstaben b), c) und f) der Verordnung die Notwendigkeit der Einholung eines vorherigen Einverständnisses seitens des Betroffenen ausschließen. Dies entweder, weil die Datenverarbeitung notwendig erscheint um gesetzlichen Vorschriften (und somit auch Satzung und Verordnung) oder europäischen Normen zu entsprechen, oder weil die Datenverarbeitung notwendig erscheint um Verpflichtungen nachzukommen, die sich aus dem Mitgliedschaftsverhältnis ergeben in dem der Betroffene involviert ist oder um, vor der Begründung der Mitgliedschaft, spezifischen Forderungen des Betroffenen zu entsprechen.

Falls Ihrerseits keine Bereitschaft bestehen sollte die erforderlichen personenbezogenen Daten zur Verfügung zu stellen, die in der bisher geklärten Hinsicht als notwendig erscheinen, wäre die Folge die der Unmöglichkeit die Mitgliedschaft zu erwerben.

E) Übermittlung der personenbezogenen Daten in Länder die nicht der Europäischen Union angehören

Im Sinne von Art. 13, Komma 1, Buchstabe (f) der Verordnung, informieren wir Sie, dass einige personenbezogenen Daten, die während der Mitgliedschaftserwerbung erhoben wurden, in Drittländer übermittelt werden können, oder an internationale Organisationen, die sich außerhalb der Europäischen Union befinden. Dies erfolgt ausschließlich zu primären Zwecken der Datenverarbeitung, wie zum Beispiel die Übermittlung persönlicher Daten des Mitglieds in Hinblick auf internationale Tagungen oder Veranstaltungen. Die Voraussetzungen der erlaubten Übermittlung personenbezogener Daten können basieren auf:

- a) die Existenz von Angemessenheitsentscheidungen der EU Kommission für einige Länder, die gegenüber der Europäischen Union ein gleiches Maß an Schutz der übermittelten Daten gewährleisten (mit der Folge, dass eine Datenübermittlung uneingeschränkt, auch ohne spezifisches Einverständnis, erfolgen kann, wie z.B. im Falle der Datenübermittlung nach Australien, Argentinien, Neuseeland, Uruguay, Israel, Hong Kong, Schweiz);
- b) die Notwendigkeit Pflichten zu erfüllen, die sich aus dem Mitgliedschaftsverhältnis ergeben, oder um Verpflichtungen der SDA oder des Ausschusses gegenüber dem Mitglied oder im Interesse des Mitglieds nachzukommen, auch vertraglicher Natur, oder - schließlich - um satzungsmäßige legitime Interessen der SDA oder des Ausschusses wahrzunehmen, im Sinne von Artikel 49 der Verordnung.

Die SDA und der Ausschuss informieren, dass es also nicht notwendig ist das Einverständnis des Mitglieds einzuholen, um die Datenübermittlung vorzunehmen in Drittländer oder an internationale Organisationen, die sich außerhalb der europäischen Union befinden, wenn die Datenübermittlung den oben beschriebenen Voraussetzungen für eine erlaubte Datenverarbeitung entspricht.

F) Dauer der Datenspeicherung und andere Informationen

Die Daten werden für die Dauer gespeichert, die sich aus den jeweils anwendbaren Normen ergibt und diese wird im Sinne von Art. 13, Komma 2, Buchstabe (a) der Verordnung angegeben in: zehn Jahre hinsichtlich aller Dokumente zivil- und steuerrechtlicher Natur, wie nach geltender Gesetzlage vorgeschrieben.

Was hingegen die personenbezogenen Daten betrifft, die für Marketingzwecke oder Profilierungserfordernisse genutzt werden, werden diese unter Berücksichtigung des Prinzips der Proportionalität so lange wie nötig gespeichert oder bis zum Widerruf des ausdrücklichen Einverständnisses seitens des Betroffenen.

G) Verantwortliche/r der Datenverarbeitung

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Società Dante Alighieri mit Sitz in Rom, Piazza Firenze 27.

Die Kontaktdaten, einschließlich der Email, unter denen es möglich ist schnell und effizient mit der SDA zu kommunizieren sind:

Tel. + 39 066873694 email segreteria@ladante.it

Die Liste der Verantwortlichen für die Datenverarbeitung (wenn bestimmt) ist auf Anfrage bei der SDA, auch per Email (segreteria@ladante.it) verfügbar.

H) Ausübung der Rechte durch den Betroffenen

Im Sinne von Artikel 7 des Codex und im Sinne von Artikel 13, Komma 2, Buchstaben (b) und (d), 15, 18 19, und 21 der Verordnung, wird das Mitglied informiert:

- a) dass es das Recht hat bei der SDA, als Verantwortlicher, die ihn betreffenden Daten einzusehen, korrigieren oder löschen zu lassen, die Verarbeitung zu beschränken oder, in den vorgesehenen Fällen, zu verweigern.
- b) dass es das Recht hat bei dem Garanten für den Schutz der persönlichen Daten Beschwerde einzulegen gemäß dem Verfahren, welches auf der offiziellen Webseite der Behörde www.granateprivacy.it veröffentlicht ist;
- c) dass die möglichen Korrekturen, Löschungen oder Einschränkungen der Datenverarbeitung, die auf Anfrage erfolgen, von der SDA an jeden Empfänger, der diese personenbezogenen Daten erhalten hat, weitergeleitet werden, so lange dies sich nicht als faktisch unmöglich oder unangemessen schwierig herausstellt. Die SDA kann dem Betroffenen auf Anfrage die Liste dieser Empfänger mitteilen.

Die Ausübung der Rechte kann formfrei erfolgen und ist kostenlos. Die Emailadresse zur Ausübung der Rechte ist: segreteria@ladante.it

Gelesen, verstanden und unterzeichnet.

Name und Nachname des Mitglieds oder Mitgliedschaftsanwärters _____

Dante Ausschuss von _____

Ort und Datum _____

Unterschrift _____

Ich gebe mein ausdrückliches Einverständnis hinsichtlich der Übermittlung meiner personenbezogenen Daten, nach Paragraph E, in Länder die nicht der europäischen Union angehören.

Gelesen, verstanden und unterzeichnet.

Ort und Datum _____

Unterschrift _____